

Volvo Group Adatkezelési Megállapodás

Az adatok hatékony felhasználásának lehetővé tétele a Volvo Ügyfelei részére nyújtott ajánlatainak létfontosságú részét képezi. Ennek keretében a Volvo elkötelezett az adatok átlátható, jogszerű és biztonságos kezelése iránt. Mindezekkel az adatokat bizalmas módon használhatjuk fel termékeink és szolgáltatásaink fejlesztésére, biztosítására és javítására, tovább növelve ezzel az Ügyfeleink számára nyújtott értéket.

A jelen Adatkezelési Megállapodás (a továbbiakban: **"AKM"**) minden olyan megállapodás részét képezi, amely hivatkozást tartalmaz a jelen AKM-re, valamint amely a Volvo által az Ügyfél számára biztosított (az eladást, bérbeadást és lízinget is beleértve) Termékekhez és/vagy Szolgáltatásokhoz kapcsolódik (a továbbiakban: **"Megállapodás"**).

A jelen AKM nagybetűvel kezdett kifejezéseinek definícióját az 1. sz. melléklet tartalmazza, amennyiben azok nincsenek feltüntetve a jelen AKM fő szövegrészében.

1. Mi a jelen AKM célja?

Annak érdekében, hogy a Volvo Termékek és Szolgáltatások keretében az adatok használata a megállapodásban szereplő keretek között történhessen, és mindkét fél betarthassa az Adatvédelmi Törvényeket és az Adatgyűjtési és Megosztási Törvényeket, a jelen AKM megszabja azokat a feltételeket, amelyek alapján a Volvo Group gyűjti, felhasználja és megosztja a Járműadatokat, emellett kijelöli a szerződéses feltételeket a Volvo Ügyfél nevében végzett Személyesadat-Kezelésére.

2. Mik a Járműadatok?

- 2.1. Járműadatnak minősül minden olyan adat (beleértve az elektronikus hírközlési adatokat és a végberendezések információit is), amelyek valamely Járműben jönnek létre, valamely Jármű hozza őket létre, ill. más módon kapcsolódnak valamely Járműhöz (**"Járműadatok"**). Ilyen adat például minden olyan adat, amelyet a Jármű Információs Rendszerei, ill. egyéb, a Járműhöz kapcsolódó Szolgáltatásokat futtató eszközök gyűjtenek, naplózhatnak, tárolnak vagy továbbítanak, valamint a Járműből vezeték nélkül vagy vezetéken letöltött adatok is. Járműadatnak számít tehát minden olyan adat, ami például a Jármű teljesítményére, használatára, szervizelésére és javítására, vészhelyzeti segítségnyújtására, környezetére, földrajzi helyzetére és egyedi azonosítóra vonatkozik (a Járműhöz kapcsolódóan, ill. ahhoz nem kapcsolódóan egyaránt).
- 2.2. A Járműadatok legtöbbször erősen műszaki, Jármű-központú jellegű adatok. A Járműadatokat esetenként mindazonáltal alkalmasak lehetnek a Jármű vezetőjére/kezelőjére vonatkozó következtetések levonására: ilyen például a vezetési viselkedés, ill. a földrajzi helyzet. Ilyen esetben a Járműadatokat Személyes Adatoknak minősülhetnek: ekkor a Volvo és az Ügyfél egyaránt köteles teljesíteni saját, az alkalmazandó Adatvédelmi Törvényekből származó kötelezettségeit.
- 2.3. A Járműadatokat (beleértve a Személyes Adatokat) Kezeléséről további információkért lásd a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztatókat és/vagy a kapcsolódó Szolgáltatási Leírásokat (ha irányadó), melyekre a 2. sz. melléklet hivatkozik.

3. Hogyan történik a Járműadatok gyűjtése?

- 3.1. Annak érdekében, hogy a Volvo a Járműadatokat alapján fejleszthesse, rendelkezésre bocsáthassa és javíthassa Termékeit és Szolgáltatásait, a Járművek Információs Rendszerekkel vannak felszerelve, melyek Járműadatokat gyűjtenek, tárolnak és továbbítanak. Egyéb, a Járműhöz kapcsolódó szolgáltatások futtatására használt eszközök (pl. Digitális Szolgáltatásokat futtató számítógépek, táblagépek vagy mobilkészülékek) adott esetben szintén gyűjthetnek, tárolhatnak, ill. továbbíthatnak Járműadatokat.

- 3.2. A jelen AKM elfogadásával az Ügyfél vállalja, hogy semmilyen módon nem zavarja meg az Információs Rendszerek működését. Az Ügyfél hozzájárul, hogy a Volvo Group az Információs Rendszerekkel felszerelt összes jelenlegi és jövőbeli Járműve esetén bármikor jogosult a jelen AKM keretei között hozzáférni az Információs Rendszerekhez (akár távolról), és a rendszerek feldolgozási és tárolási kapacitását felhasználni Járműadatokat gyűjtésére és tárolására, valamint Járműadatokat továbbítására a Volvo Group rendszerei felé. E jogok - az Ügyfél 7. szakaszban meghatározott deaktiválási jogosultságának korlátozása nélkül - a Megállapodás megszüntetése, ill. lejáta után is érvényben maradnak.

4. Miért történik a Járműadatok gyűjtése?

- 4.1. A Volvo a Járműadatokat azért gyűjti és használja fel, hogy az Ügyfél számára Termékeket és/vagy Szolgáltatásokat nyújtson, beleértve a Digitális Szolgáltatásokat is (a továbbiakban: **"Szolgáltatási Célok"**). E célokról további információkért lásd a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztatókat és/vagy a kapcsolódó Szolgáltatási Leírásokat (amennyiben irányadó).
- 4.2. A Volvo a Járműadatokat saját belső és egyéb ésszerű üzleti céljaira is gyűjti és felhasználja (a továbbiakban: **"Volvo Célok"**). Ezek az alábbiakat foglalja magába: (i) Termékek és Szolgáltatások kutatásának és fejlesztésének végzése azok bővítése, karbantartása, ill. új Termékek és Szolgáltatások kifejlesztése céljából, (ii) minőségi problémák megoldása, (iii) balesetkutatási vizsgálatok végzése, (iv) garanciális, szerződéses, ill. jogszabályban kötelezett ellenőrzés végzése (pl. termékefelelősség), (v) Termékek és/vagy Szolgáltatások marketingje, (vi) proaktív karbantartás végzése, (vii) akkufelügyelet és -diagnosztika végzése, (viii) az Információs Rendszerek frissítése a kísérő szoftverrel (beleértve a vezeték nélküli frissítéseket), (ix) mesterséges intelligencia rendszerek és gépi tanulási modellek fejlesztése, képzése és nyomon követése a Volvo Célok érdekében, beleértve, de nem korlátozva, a nagy nyelvi modelleket, prediktív elemzéseket, autonóm vezetési algoritmusokat, valamint (x) a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztatókban és/vagy a kapcsolódó Szolgáltatási Leírásokban (amennyiben irányadó) ismertetett egyéb célok.
- 4.3. A jelen AKM céljából, ill. a vonatkozó jogszabályok, szabályozások által előírt szükséges mértékig a Volvo a Járműadatokat (beleértve a Személyes Adatokat) megoszthatja a Volvo Group-on belül, valamint harmadik személyekkel, többek között szoftverszolgáltatókkal, alvállalkozókkal, Volvo forgalmazókkal, hatóságokkal, valamint a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztatókban és/vagy a kapcsolódó Szolgáltatási Leírásokban (amennyiben irányadó) ismertetett egyéb címzettekkel.

5. Ki felelős a Személyes Adatokért?

- 5.1. Ha a Járműadatok között szereplő Személyes Adatokat

Szolgáltatási Célokból Kezelik, és a Megállapodás másképpen nem rendeli, akkor az Ügyfél számít Adatkezelőnek és felelősnek a Termékek és/vagy Szolgáltatások általa történő használatának törvényességéért, pl. azért, hogy az adott Szolgáltatás felhasználása megfelelő, arányos és - elsősorban a Jármű felügyeleti Szolgáltatásai esetén - a helyi munkajog szerint engedélyezett legyen. A Volvo Group ebben az Adatkezelésben érintett valamennyi tagja Adatfeldolgozónak minősül, aki az Ügyfél nevében végez Adatkezelést. Ennek az Adatkezelésnek az összefüggésében a 2. melléklet Adatfeldolgozóra vonatkozó feltételei az irányadók.

5.2. Ha a Járműadatok között szereplő Személyes Adatokat Volvo Célokból Kezelik, akkor a Volvo Group Adatkezelésben érintett valamennyi tagja számít Adatkezelőnek.

5.3. Ha a Járműadatok között szereplő Személyes Adatokat az Ügyfél a jelen AKM-ben megadottaktól eltérő célra használja, akkor az ilyen Adatkezelés Adatkezelőjének az Ügyfél számít.

6. Melyek az Ügyfél teendői

6.1. Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy az Ügyfél által a Volvo biztosította Termékek és/vagy Szolgáltatások használatára felhatalmazott vezető/kezelő vagy más személy:

- (i) tudatában legyen, hogy a rájuk vonatkozó Személyes Adatokat a Volvo Group Kezelheti,
- (ii) amennyiben ezt a vonatkozó jogszabályok (az Adatvédelmi Törvényeket is beleértve) megkövetelik, megfelelő tájékoztatáson alapuló és érvényes hozzájárulását adja a Személyes Adatok jelen AKM-ben leírt célokra történő Kezeléséhez, valamint
- (iii) az alkalmazandó Adatkezelési Tájékoztató egy példányát közvetlenül vagy hivatkozás útján megkapja.

6.2. Ha az Ügyfél harmadik félnek adja el, ill. arra más módon ruházza át egy aktív Információs Rendszerekkel rendelkező Jármű tulajdonjogát, akkor az Ügyfél köteles (i) írásban értesíteni a Volvot az átruházásról (ii) tájékoztatni az illető harmadik felet arról, hogy a Volvo Group gyűjti és Kezeli a Járműadatokát, (iii) biztosítani az EU/EEA területén bejegyzett harmadik fél számára a <https://www.volvobuses.com/data-act> weboldalon megadott előzetes szerződéses információkat, valamint (iv) tájékoztatni arról, hogy ennek a Gyűjtésnek és Kezelésnek feltétele, hogy a Jármű tulajdonosa elfogadja a jelen AKM feltételeit.

7. Adatgyűjtés deaktiválása

7.1. Az Ügyfél a kapcsolódó Megállapodás, ill. az azzal összefüggő útmutatások szerinti eljárásoknak megfelelően kérelmezheti az Információs Rendszerek deaktiválását.

7.2. Az Ügyfél tudomásul veszi és beleegyezik, hogy a deaktiválás engedélyezése megtagadható: (i) a Jármű bérbeadásához, lízingjéhez, finanszírozásához vagy biztosításához kapcsolódó Megállapodások alapján, ill. (ii) a Jármű szervizelésének, javításának és/vagy karbantartásának végrehajtásához használatos Információs Rendszerek esetén. Emellett az Ügyfél tudatában van, hogy az Információs Rendszerek deaktiválása hátráltathatja a felek képességét az adatok Kezelésére, valamint a Volvo képességét a Termékek és/vagy Szolgáltatások biztosítására. Ennek megfelelően az Ügyfél tudomásul veszi és beleegyezik, hogy: (i) a Volvo nem minden esetben köteles deaktiválni az Információs Rendszereket; és (ii) a Volvo nem felelős az ilyen

deaktiválásból eredő semmilyen következményért, beleértve a bármely garanciális feltétel alkalmazhatóságára gyakorolt hatásokat is.

8. Felelősség korlátozása

8.1. Sem a Volvo, sem az Ügyfél nem felelős egymás felé semmilyen veszteségért és kárért, kivéve, ha az adott veszteséget vagy kárt az okozta, hogy a másik fél megszegte a jelen AKM-ből, ill. a vonatkozó jogszabályokból eredő kötelezettségeit. Egyik fél sem felelős a másik felé semmilyen elmaradt haszonért vagy bevételkiesésért, üzletvesztésért, adatvesztésért vagy - pontatlanságért, ill. semmilyen közvetett, véletlen, speciális, elrejtett, büntető jellegű, ill. következményes kárért.

8.2. A Volvo nem felelős (i) semmilyen olyan kárért, amelyet a Termékek és/vagy Szolgáltatások (beleértve a Digitális Szolgáltatásokat is) biztosításához szükséges nyilvános hírközlési rendszerek meghibásodása vagy leállása okoz, sem (ii) a Járművön szállított, tárolt, mozgatott, ill. megmunkált áruban vagy egyéb tulajdonban keletkezett veszteségeért és károkért.

9. Egyéb rendelkezések

9.1. A Volvo bármikor módosíthatja a jelen AKM-et. A jelen AKM új változatai a Volvo weboldalain és/vagy az ügyfeleknek szóló egyéb felületeken, pl. a Volvo Connect-en kerülnek közzétételre. Ha az Ügyfél a Termékeket és/vagy Szolgáltatásokat a jelen AKM új verziójának fenti módú közzétételétől számított harminc (30) nap elteltével is használja, akkor úgy tekintendő, hogy az Ügyfél elfogadta a változtatásokat. Az Ügyfél jogosult kérni a deaktiválást a 7. pontnak megfelelően.

9.2. Ha a Megállapodás és a jelen AKM nem konzisztens, ill. egymással ütköző rendelkezéseket tartalmaz, akkor a jelen AKM tekintendő irányadónak.

1. sz. melléklet - Definíciók

A jelen AKM-ben a következő, nagybetűvel kezdett definiált kifejezések használatosak:

Megállapodás	Az a megállapodás, amely szerint a Volvo Termékeket és/vagy Szolgáltatásokat biztosít az Ügyfél számára, beleértve eladás, bérbeadás vagy lízing formájában.
Ügyfél	A Megállapodást megkötő természetes vagy jogi személy.
Adatgyűjtési és Megosztási Törvények	Azok az alkalmazandó adatgyűjtéssel és/vagy megosztással kapcsolatos törvények, jogszabályok, irányelvek vagy rendeletek (és azok bármely módosítása vagy utódjai), amelyeknek a Volvo vagy az Ügyfél alá van rendelve a Termékekkel és/vagy Szolgáltatásokkal kapcsolatban. (beleértve a (EU) 2023/2854 rendeletet az adatokhoz való tisztességes hozzáférés és felhasználás egységes szabályairól, amelyet esetleg módosíthatnak vagy felülírhatnak.)
Digitális Szolgáltatások	A Volvo által az Ügyfél rendelkezésére bocsátott adatalapú szolgáltatások, melyeket különállóan, ill. Termékek és/vagy Szolgáltatások részeként rendeltek meg, a vonatkozó Szolgáltatási Leírás(ok) szerint.
Információs Rendszerek	A Járművekbe vagy Járművekre szerelt rendszerek és érzékelők, melyek Járműadatokat gyűjtenek, tárolnak és továbbítanak, valamint a Volvo Group informatikai infrastruktúrája.
Adatvédelmi Törvények	Minden olyan hatályos adatvédelmi és/vagy a magánélet védelméről szóló törvény, jogszabály, irányelv vagy rendelet (ezek módosításaival, ill. az ezeket felváltó jogszabályokkal együtt), amelyek alkalmazandók a Volvo-ra, ill. az Ügyfélre a Termékek és/vagy Szolgáltatások szempontjából (beleértve az EU 2016/679 sz. Általános Adatvédelmi Rendeletet ("GDPR"), annak módosításaival, ill. az azt felváltó jogszabályokkal együtt).
Adatkezelési Tájékoztató(k)	A Termékre és/vagy Szolgáltatásokra vonatkozó Adatkezelési Tájékoztató(k), beleértve a Digitális Szolgáltatásokat is. Amennyiben a Megállapodás másképpen nem rendel, a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztató(k) a következők: a Volvo Group Ügyfél képviselőjének Adatkezelési Tájékoztatója és a Kezelők és Járművezetők Adatkezelési Tájékoztatója , azok hatályos változatában.
Termékek és/vagy Szolgáltatások	Bármilyen, a Volvo Group valamely tagja által gyártott, forgalmazott, szállított, ill. reklámozott termék vagy szolgáltatás, beleértve a Járműveket és a Digitális Szolgáltatásokat is.
Szolgáltatási Leírás	Valamely Szolgáltatás mindenkor irányadó terjedelmének és tartalmának leírása.
Jármű	Bármilyen, a Volvo Group valamely tagja által gyártott, forgalmazott, szállított, ill. reklámozott olyan termék, amely rendelkezik Információs Rendszerekkel.
Volvo	Volvo Buses Corporation
Volvo Group	A szövegösszefüggéstől függően egyenként és/vagy kollektíven az alábbiakat foglalja magába: (i) a Volvo, (ii) az AB Volvo (publ), (iii) bármely cég, amelynek az AB Volvo (publ) közvetlenül vagy közvetve részvénytőkéjének 50%-ánál nagyobb mértékben tulajdonosa és/vagy közvetlenül vagy közvetve a szavazati jogok 50%-ánál nagyobb részét gyakorolja, valamint (iv) bármilyen vegyesvállalat a Volvo Group és valamely harmadik fél között.
Adatkezelő, Érintett, Személyes Adat, Adatvédelmi Incidens, Adatkezelés és Adatfeldolgozó	Jelentésük azonos a GDPR 4. cikkében feltüntetett definíciókkal.

2. sz. melléklet- Adatfeldolgozói Feltételek

A jelen Adatfeldolgozói Feltételek a hatályos Adatvédelmi Törvényeknek megfelelő írásos adatfeldolgozási szerződést képeznek. Hatályuk a Volvo által az Ügyfél nevében végzett Személyesadat-Kezelésre terjed ki. A jelen Adatfeldolgozói Feltételek nem érvényesek a Volvo által Adatkezelőként végzett Adatkezelésre.

1. Adatkezelési utasítások

- 1.1. Az Ügyfél ezúton utasítja a Volvót a Személyes Adatok kezelésére a Megállapodás, valamint a vonatkozó Szolgáltatási Leírás(ok)ban feltüntetett célok teljesítéséhez szükséges mértékben. A Szolgáltatási Leírás(ok) részletezi(k) a tárgyat, jelleget, időtartamot, valamint a Személyes Adatok és az Érintettek kategóriáit.
- 1.2. Ellentétes értelmű írásos megállapodás hiányában a jelen Adatfeldolgozói Feltételek jelentik az Ügyfél Volvónak adott dokumentált utasításainak összességét. Ha a Volvo saját belátása szerint úgy észleli, hogy az Ügyfél valamely utasítása megsértené a vonatkozó Adatvédelmi Törvényeket, ill. valamely egyéb vonatkozó adatvédelmi előírást, akkor a Volvo nem köteles teljesíteni az adott utasítást, és erről köteles tájékoztatni az Ügyfelet.
- 1.3. A Volvo az Ügyfél esetleges ellentétes értelmű utasítása esetén is Kezelheti a Személyes Adatokat a Volvóra vonatkozó hatályos jogszabályok által megkövetelt mértékig. Amennyiben a vonatkozó hatályos jogszabályok nem tiltják, a Volvo köteles tájékoztatni az Ügyfelet az ilyen jogi követelményről.
- 1.4. A másik félnek a jelen Adatfeldolgozói Feltételek hatálya alatt küldött értesítések érvényesnek tekintendők, ha azokat bármilyen módon - e-mailt is beleértve - kézbesítik az Ügyfél, ill. a Volvo üzleti, műszaki, ill. adminisztratív kapcsolattartóinak.

2. Az Ügyfél kötelezettségei

2.1. Az Ügyfél felelős a következőkért:

- (i) Minden hatályos Adatvédelmi Törvény által előírt kötelezettségeinek teljesítése, annak biztosításával együtt, hogy utasításai megfeleljenek a hatályos törvényeknek, beleértve az Adatvédelmi Törvényeket is,
- (ii) A Személyes Adatok Kezelése jogalapjának meghatározása és minden jogilag előírt engedély, jóváhagyás és/vagy hozzájárulás beszerzése az Érintettektől, valamint minden jogilag előírt értesítés az Érintettek rendelkezésére bocsátása annak érdekében, hogy az Ügyfél és a Volvo az Adatvédelmi Törvényeknek és harmadik felek jogosultságainak megfelelően Kezelhesse az illető Személyes Adatokat,
- (iii) A Volvo számára szolgáltatott összes Személyes Adat jogszerű voltának biztosítása, beleértve annak biztosítását is, hogy az illető adatok ne sértsék harmadik felek jogait, és más módon se sértsék a vonatkozó jogszabályokat,
- (iv) Amennyiben irányadó, az illetékes és hatáskörrel rendelkező hatóságok vagy hatósági személyek értesítése az Adatkezelésről, valamint ezek megkereséseinek megválaszolása,
- (v) Az Érintettek megkereséseinek megválaszolása és annak eldöntése, hogy az Érintettek jogosultak-e érintetti jogaik gyakorlására, valamint utasítások adása a Volvo számára az igényelt segítség terjedelmére vonatkozóan,
- (vi) A Volvo kérésére egyetlen kapcsolattartó kijelölése, mely felelős a Volvo által kapott az érintetti jogok gyakorlására

vonatkozó kérelmek fogadásáért és megválaszolásáért, valamint a Volvo tájékoztatásáért az Ügyfél tervezett válaszáról, valamint - a Volvo kérésére - a Volvo felhatalmazására az ilyen kérelmek Ügyfél nevében történő teljesítésére,

- (vii) Annak biztosítása, hogy a Volvo által a jelen Adatfeldolgozói Feltételek keretei között történő értesítések és/vagy kommunikációra használt összes kapcsolattartási információ mindig helyes legyen, valamint
- (viii) Amennyiben az Ügyfél bejelenteni szándékozik egy Adatvédelmi Incidens valamely felügyeleti hatóság/szabályozó felé, a Volvo értesítése az ilyen bejelentésről - amennyiben ezt a hatályos jogszabályok nem tiltják -, valamint annak vállalása, hogy a Volvo Group valamely tagjára, valamint a Volvo Group Termékeire és Szolgáltatásaira nem hivatkozik az ilyen bejelentésben a Volvo ilyen hivatkozás formáját és tartalmát illető hozzájárulása nélkül.

3. A Volvo kötelezettségei

3.1. A Volvo felelős a következőkért:

- (i) Elégséges adatbiztonság biztosítása megfelelő technikai és szervezési intézkedésekkel a hatályos Adatvédelmi Törvényeknek megfelelően, a Volvo által időről időre módosított és frissített formában,
- (ii) Az Ügyfél indokolt kérésére ésszerű segítségnyújtás biztosítása az adatvédelmi hatásvizsgálatok és a vonatkozó szabályozó, ill. felügyeleti hatóságokkal való előzetes konzultáció tekintetében, amiről az Ügyfél indokolt módon úgy tartja, hogy a vonatkozó Adatvédelmi Törvények (beleértve a GDPR 35. és 36. cikkét is) kötelezővé teszik,
- (iii) Az Ügyfél indokolatlan késedelem nélküli tájékoztatása arról, ha az Érintettek kérik az Adatvédelmi Törvények szerinti jogaik gyakorlását, és az ilyen kérelmek megválaszolásának mellőzése, amennyiben az Ügyfél nem ad utasítást a válasza,
- (iv) Ésszerű, megfelelő időben történő segítségnyújtás az Ügyfél számára, lehetővé téve, hogy az Ügyfél válaszolhasson valamely Érintett kérelmére az Adatvédelmi Törvényekben foglalt jogai gyakorlására vonatkozóan, ill. bármilyen egyéb, az Érintettektől kapott levélre, megkeresésre, ill. panaszra,
- (v) az Ügyfél indokolatlan késedelem nélküli tájékoztatása, amennyiben Adatvédelmi Incidens jut a tudomására; e tájékoztatás szolgáltatása az Ügyfél üzleti, műszaki vagy adminisztratív kapcsolattartójának a Volvo által választott bármilyen módon - beleértve az e-mailt is -; valamint az Adatvédelmi Incidens Volvo számára rendelkezésre álló vagy a Volvo által az adott időben ismert (később frissítendő) részleteinek szolgáltatása, a rá adott, ill. tervezett intézkedések és a Volvo kapcsolattartójának megadásával együtt,
- (vi) Együttműködés, valamint az Ügyfél által utasított, kereskedelmi szempontból ésszerű lépések megtétele az Adatvédelmi Incidens vizsgálatában, hatásainak mérséklésében és orvoslásában történő közreműködés keretében, beleértve az illetékes felügyeleti/szabályozó hatóság, ill. az Érintettek felé történő tájékoztatást is,

- (vii) Annak biztosítása, hogy a Személyes Adatokhoz kizárólag erre felhatalmazott személyek férjenek hozzá, és hogy e személyek megfelelő titoktartási kötelezettség alatt álljanak,
 - (viii) Annak megakadályozása, hogy bármilyen Személyes Adat közlésre vagy más módon felfedésre kerüljön valamely Érintett, ill. harmadik fél számára, kivéve, ha ezt a Megállapodás, ill. jogszabály ill. bíróság vagy hatóság döntése előírja, valamint
 - (ix) A jogszabályok által engedélyezett mértékben az Ügyfél tájékoztatása, ha valamely felügyeleti hatóság olyan tájékoztatása, megkeresése vagy vizsgálata jut a tudomására, amely kifejezetten a Személyes Adatok Megállapodás keretében történő Kezelését érinti, az adott felügyeleti hatóság Ügyfél felé való utalásával együtt.
- 3.2. A Volvo valamely adatvédelmi incidensre vonatkozó tájékoztatása vagy reakciója nem tekintendő úgy, mintha a Volvo bármilyen hibát vagy felelősséget elismerne az adott adatvédelmi incidensre vonatkozóan.
- 3.3. A Volvo a 3.1 (ii), (iv) és (vi) fejezetben megadott kötelezettségei tekintetében fenntartja a jogot, hogy az Ügyfélnek ésszerű díjat számítson fel az ilyen jellegű segítségnyújtásért, figyelembe véve az információ vagy kommunikáció nyújtásának, ill. az Ügyfél által kért intézkedés elvégzésének adminisztrációs költségeit.

4. AI-adatfeldolgozók igénybevétele

- 4.1. Az Ügyfél általános jellegű felhatalmazást ad a Volvo részére harmadik felek (a Volvo Group egyéb cégeit is beleértve) igénybevételére a Személyes Adatok Kezelésére. (a továbbiakban "AI-adatfeldolgozók").
- 4.2. AI-adatfeldolgozóra nézve a Volvo felelős a jelen Adatfeldolgozói Feltételekben előírtakkal egyenértékű adatvédelmi kötelezettségek szerződés útján történő előírására. A Volvo minden AI-adatfeldolgozó összes kötelezettségéért, cselekedetért és mulasztásáért ugyanolyan mértékben felelős, mintha azokat a Volvo hajtotta - ill. nem hajtotta - volna végre.
- 4.3. A Volvo által igénybe vett AI-adatfeldolgozókra szóló információk a megfelelő Szolgáltatási Leírás(ok)ban vannak feltüntetve, lehetővé téve az Ügyfél számára, hogy kifogást emeljen az AI-adatfeldolgozókra vonatkozó változtatásokkal szemben. A Volvo az Ügyfél kérésére közli az Adatkezelés helyszínét az Ügyféllel.

5. Határokon átnyúló továbbítás

- 5.1. Az Ügyfél általános felhatalmazást ad a Volvo számára a Személyes Adatok továbbítására (beleértve az adatátvitelt és az elérhetővé tétel egyéb módjait) bármilyen országban lévő címzettek számára olyan mértékben, amely az az Adatkezelés végrehajtásához szükséges.
- 5.2. Amennyiben a Volvo jelen Adatfeldolgozói Feltételekből eredő Adatkezelése a Személyes Adatoknak az Európai Gazdasági Térségen (a továbbiakban "EGT") kívüli országba történő továbbítását teszi szükségessé, és ez az ország nem szerepel az EU Bizottság megfelelőségi határozatában a GDPR 45. cikke értelmében, akkor az EU-nak a személyes adatok harmadik országokba továbbításáról szóló általános szerződési feltételei (az EU Bizottság (EU) 2021/914 sz. határozatának melléklete

szerint) (a továbbiakban "ÁSZF") ezúton alkalmazandók és a jelen Adatfeldolgozói Feltételek részét képezik az EU Bizottság weboldalán található [nyilvános közzétételi oldalra](#) történő hivatkozással.

- 5.3. A jelen Adatfeldolgozói Feltételek keretében, amennyiben alkalmazandó, az ÁSZF az Adatfeldolgozótól az Adatkezelőnek történő adattovábbítással foglalkozó változatot (4. modul) alkalmazza, a következő módosításokkal: (i) a 7. pont (dokkolási feltétel) nem használatos, (ii) a 17. pont (irányadó jog) Svédország jogszabályait jelenti, (iii) a 18. pont (az eljáró bíróság és a joghatóság megválasztása) Svédország bíróságait jelenti, (iv) az I.A melléklet (felek listája) az Adatkezelési Tájékoztatók és/vagy a vonatkozó Szolgáltatási Leírások (amennyiben alkalmazandó) ellentétes rendelkezése hiányában a Megállapodás feleit jelenti, ahol a Volvo az Adatátadó és az Ügyfél az Adatátvevő, valamint (v) az I.B melléklet (a továbbítás leírása) a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztatókban és/vagy Szolgáltatási Leírás(ok)ban meghatározottak szerint alakul.
- 5.4. Ha az ÁSZF-eket egy, a továbbított Személyes Adatokra vonatkozó joghatósággal rendelkező kormányz szerv érvénytelennek nyilvánítja, ill. ha egy ilyen kormányz szerv (pl. az Európai Unió Bírósága) további szabályokat és/vagy korlátozásokat határoz meg az ÁSZF-ek használatára, akkor a felek vállalják, hogy jóhiszeműen együttműködve a hatályos jogszabályoknak megfelelő alternatív megoldást és/vagy más megközelítési módot találnak az adott továbbított Személyes Adatokra vonatkozóan.
- 5.5. Amennyiben - és amilyen mértékig - az Ügyféltől különböző jogi személy az Adatkezelője a Volvo által az Ügyfél nevében a jelen Megállapodás értelmében Kezelt Személyes Adatok egy részének, ill. az egészének, akkor az Ügyfél megerősíti, hogy rendelkezik a megfelelő felhatalmazással és engedéllyel arra, hogy az adott jogi személy nevében megkösse a jelen Adatfeldolgozói Feltételeket.

6. Megfelelés igazolása és auditálási jogok

- 6.1. Az Ügyfél indokolt előzetes, írásos kérelmére (ilyen kérelmet naptári évenként legfeljebb egy alkalommal lehet beadni) a Volvo a 6.2. cikk értelmében köteles az Ügyfél rendelkezésére bocsátani azokat az információkat, amelyek ésszerűen szükségesek lehetnek annak igazolására, hogy a Volvo teljesíti a jelen Adatfeldolgozói Feltételekből, valamint az Adatvédelmi Törvények Adatfeldolgozókra vonatkozó rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit.
- 6.2. Az Ügyfél auditot folytathat annak felmérésére, hogy a Volvo teljesíti a jelen Adatfeldolgozói Feltételekből, valamint az Adatvédelmi Törvények Adatfeldolgozókra vonatkozó rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit. Az auditot lefolytathatja független harmadik személy auditor is, amennyiben az adott auditor nem a Volvo konkurense, és a Volvo által jóváhagyott titoktartási kötelezettségek alatt áll. Minden auditot legalább harminc (30) nappal meg kell előznie az Ügyfél által adott írásos értesítésnek. Audit legfeljebb naptári évenként egy alkalommal, ill. akkor folytatható, ha az Ügyfél indokolt módon úgy véli, hogy a jelen Adatfeldolgozói Feltételek megsértése egyértelműen kimutatható.

- 6.3. Az auditot a Volvo rendes munkaideje alatt kell lefolytatni. Terjedelmét, módját és időtartamát arra a minimumra kell korlátozni, ami indokolt módon szükséges az audit céljai eléréséhez. Az audit nem zavarhatja meg szükségtelenül a Volvo ügymenetét, és a Volvo biztonsági irányelveinek megfelelően kell végrehajtani azt.
- 6.4. Az Ügyfél köteles a Volvo rendelkezésére bocsátani valamennyi eredményül születő auditálási jelentés egy példányát, amennyiben ezt a vonatkozó jogszabályok nem tiltják. Az auditálási jelentést mindkét fél köteles bizalmas információként kezelni, és nem teheti elérhetővé harmadik fél számára, kivéve, ha a vonatkozó jogszabályok ezt megkövetelik.
- 6.5. Minden végrehajtott audit költségeit (beleértve a Volvo személyzete és szaktanácsadói által ráfordított időt is) az Ügyfél viseli.

7. Személyes Adatok törlése

- 7.1. A Megállapodás lejártával a Volvo az Ügyfél utasításainak megfelelően vagy törli, vagy visszajuttatja az Ügyfél nevében Kezelt Személyes Adatokat, és biztosítja, hogy ne maradjon ilyen Személyes Adat a Volvónál vagy az Al-adatfeldolgozóknál. Kivételt képez, hogy a Volvo megőrizhet Személyes Adatokat: (a) amennyiben arra szükség van a Volvóra vagy valamely Al-adatfeldolgozóra vonatkozó jogszabály által megszabott kötelezettség teljesítéséhez, valamint (b) olyan terjedelemben és annyi ideig, ameddig az illető Személyes Adatok a Volvo katasztrófa utáni helyreállítási és/vagy adatmentési rendszereiben tárolódnak; utóbbi esetben a Személyes Adatok törlése a Volvo adatmegőrzési irányelvének megfelelően történik.

8. Megtérítés

- 8.1. Amennyiben - és amilyen mértékig - a Volvót valamely harmadik fél jogellenes Adatkezelésért felelősségre vonja, és ez a felelősség nem abból eredt, hogy a Volvo nem teljesítette a jelen Adatfeldolgozói Feltételekben előírt kötelezettségeit, az Ügyfél köteles a Volvo ebből eredő költségeit és kárait megtéríteni. Ha a Volvo nem teljesíti az Ügyfél 1.2. szakasz szerinti utasítását, az nem tekintendő úgy, hogy a Volvo nem teljesíti a jelen Adatfeldolgozói Feltételekben előírt kötelezettségét.